Nom: ..... **Date:** .....

Al-Fatiha

Leçon 1 · sourate 1 · l’ouverture

📖 L’histoire: Al-Fatiha

Lisez ensemble, partie par partie.

Partie 1 – Dix-sept fois par jour

Bilal a seize ans. Un jour, il compte combien de fois il récite Al-Fatiha. Deux rak‘as au fajr, quatre au dhohr, quatre au ‘asr, trois au maghrib, quatre à ‘icha. « Dix-sept fois ! » dit-il à sa sœur Amira. « Tous les jours les mêmes sept phrases. » Amira rit. « Et tu sais ce qu’elles veulent dire ? » Bilal hésite. Il connaît très bien les mots arabes. Le sens, beaucoup moins. Le soir, il cherche.

☆ Sans Al-Fatiha, il n’y a pas de prière.

hésiter = douter avant de dire quelque chose · **sens** = ce que quelque chose veut dire

Partie 2 – Une conversation avec Allah

Bilal lit la traduction. Les premiers versets sont une louange : Allah est le Seigneur des mondes, le Tout Miséricordieux, le Maître du Jour dernier. Puis vient une promesse : c’est Toi seul que nous adorons, Toi seul dont nous implorons l’aide. Et à la fin une demande : guide-nous sur le droit chemin. Amira lui raconte un hadith : Allah répond à chaque verset d’Al-Fatiha. « Quand tu dis : louange à Allah, Allah dit : Mon serviteur M’a loué. » Bilal se tait. « Donc c’est en fait une conversation. »

☆ Al-Fatiha est une conversation entre toi et Allah.

louange = dire du bien de quelqu’un · **promesse** = dire qu’on fera sûrement quelque chose

Partie 3 – Plus lentement

Le lendemain matin, Bilal prie fajr. Pour la première fois, il récite Al-Fatiha lentement. À Ihdina s-sirata l-moustaqim, il pense à son examen, à ses amis, aux choix qu’il doit faire. Le droit chemin : c’est ce dont il a besoin. Après la prière, il dit à Amira : « Pendant dix-sept ans, je l’ai lue trop vite. » « Tu as seize ans », rit-elle. « Quand même », dit Bilal.

☆ Récite Al-Fatiha lentement et pense au sens.

droit chemin = la bonne voie dans la vie · **choix** = décision entre deux choses

💬 **Parlons-en:** À quel verset d’Al-Fatiha aimerais-tu le plus t’arrêter ? Pourquoi ?

💡 Le savais-tu ? – Al-Fatiha

- Al-Fatiha veut dire : l’ouverture. Elle se trouve au début du Coran.
- On l’appelle aussi Oumm al-Qour’an, la mère du Coran, car tout le message s’y retrouve.
- Après Al-Fatiha, on dit Amine : ô Allah, exauce.

📖 Sourate Al-Fatiha

sourate 1 · 7 versets · La Mecque

1

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Bismillaahir-rahmaanir-rahim

Au nom d’Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

2

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ

Al-hamdu lillaahi rabbil-‘aalamin

Louange à Allah, Seigneur des mondes.

3

ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Ar-rahmaanir-rahim

Le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

4

مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ

Maaliki yawmid-din

Maître du Jour de la rétribution.

5

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Iyyaaka na‘budu wa iyyaaka nasta‘in

C’est Toi seul que nous adorons, et c’est Toi seul dont nous implorons l’aide.

6

ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ

Ihdinas-siraatal-mustaqim

Guide-nous sur le droit chemin,

7

صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ

Siraatal-ladhina an‘amta ‘alayhim, ghayril-maghdubi ‘alayhim wa lad-daalin

le chemin de ceux que Tu as comblés de bienfaits, non de ceux qui ont encouru Ta colère, ni des égarés.

Al-Fatiha

Leçon 1 · questions et écriture

✔ Questions

Coche la bonne réponse.

1. Combien de fois par jour Bilal récite-t-il Al-Fatiha ?

- ◯ cinq fois
- ◯ dix-sept fois

2. Que veut dire Al-Fatiha ?

- ◯ l’ouverture
- ◯ l’éléphant

3. Où se trouve Al-Fatiha dans le Coran ?

- ◯ à la fin
- ◯ au début

4. Que fait Allah à chaque verset ?

- ◯ Il se tait
- ◯ Il répond

5. Pourquoi Bilal demande-t-il le droit chemin ?

- ◯ pour son vélo
- ◯ pour ses choix

6. Que dit-on après Al-Fatiha ?

- ◯ Allahou akbar
- ◯ Amine

☆ **À retenir:** Al-Fatiha est l’ouverture du Coran et de chaque prière.

✍ Réfléchis et écris

Réponds en quelques phrases.

1. Que demandes-tu à Allah dans Al-Fatiha ?

2. Pourquoi vaut-il mieux réciter Al-Fatiha lentement ?

Jeux

Leçon 1 · Al-Fatiha

🔤 Mots mêlés

Trouve les mots : de gauche à droite et de haut en bas.

A	I	U	B	I	L	A	L	G	G	P
M	M	M	R	I	E	A	G	E	E	V
I	A	A	I	D	E	L	A	A	R	N
R	R	T	H	T	I	B	E	G	H	F
A	R	M	O	N	R	N	M	R	O	A
O	U	V	E	R	T	U	R	E	P	T
L	P	R	I	È	R	E	E	T	A	I
G	C	I	C	H	E	M	I	N	I	H
P	R	A	M	I	N	E	N	E	L	A
L	O	U	A	N	G	E	E	A	U	A
S	E	I	G	N	E	U	R	I	A	R

☐ **OUVERTURE** ☐ **SEIGNEUR** ☐ **LOUANGE** ☐ **FATIHA** ☐ **CHEMIN** ☐ **PRIÈRE** ☐ **AMINE**
☐ **BILAL** ☐ **AMIRA** ☐ **AIDE**

🔍 Trouve les 7 différences

Quelque chose manque, est plus grand, plus petit, tourné ou déplacé.

